



Es ist offiziell: High-Tech-Instrumente tragen nun das Label "Made in Luxembourg"

Weltweit exportierte Luxemburger Testgeräte für die Gummiindustrie ausgezeichnet

Luxemburg, 3. Mai 2013: HITEC Luxembourg S.A. gab heute bekannt, dass ihre Produktlinie von Testgeräten für die Gummiindustrie mit dem Label "Made in Luxembourg" von der Luxemburger Handelskammer ausgezeichnet wurde.

Das Unternehmen entwickelt und produziert in Luxemburg sowohl standardisierte als auch kundenspezifische Lösungen, die in der Produktentwicklung und zur Qualitätskontrolle eingesetzt werden. Zu den weltweit anerkannten Geräten gehört das IPHT, Individual Pellet Hardness Tester, welches für eine zuverlässige Messung der Perlenhärte von Industrieruß konzipiert ist. Das DABS, Oil Absorption Basic System, ist ein Öl Absorptometer, um die Struktur von Ruß und Kieselsäure, sowie anderer Gummizusätze zu bestimmen. CVST, Compressed Volume Structure Tester, ist ein Testgerät der neusten Generation zur Bestimmung der Struktur und anderer Materialeigenschaften von Industrierußen, und kann potentiell auch für andere Granulate oder Pulvermaterialien verwendet werden.

Diese Testgeräte für die Gummiindustrie werden weltweit bei allen großen Herstellern von Ruß und Gummiprodukten eingesetzt. Über 100 industrielle Kunden in über 30 Ländern vertrauen auf die Leistungsfähigkeit von Geräten "Made in Luxembourg".

Durch kontinuierliche Investitionen in Forschung, Entwicklung und Innovation trägt HITEC Luxembourg aktiv zu den einschlägigen internationalen Normungsgremien bei. Die Auszeichnung mit dem Label "Made in Luxembourg" bestätigt die technologische Wertschöpfung, welche in diesen, in Luxemburg entworfenen und hergestellten High-Tech-Industrielösungen steckt.

HITEC Luxembourg wird auf der Frühjahrsmesse in Luxemburg vom 3. Mai bis 10. Mai auf dem Stand der Handelskammer Luxemburg (Halle 9B, Stand 29) mit einem dieser Prüfgeräte vertreten sein.

Für weitere Informationen:

Isabell Scherer

HITEC Luxembourg S.A.

+352 49 84 78 – 739

Isabell.Scherer@hitec.lu



Über HITEC Luxembourg S.A.

www.hitec.lu

HITEC Luxembourg S.A. wurde 1986 gegründet und ist zu 100 % durch luxemburgisches Kapital finanziert. Das Unternehmen ist gemäß ISO 9001 zertifiziert für Entwicklung, Analyse, Beratung, Fertigung, Wartung und Vertrieb von Systemen in den Bereichen Mechanik, Elektronik, physikalische Messtechnik sowie in Informations- und Kommunikationstechnologien. Das Luxemburger ESR Label für Corporate Social Responsibility (CSR) bestätigt das Engagement von HITEC Luxembourg in der Förderung seiner betrieblichen sozialen Verantwortung in Bezug auf wirtschaftliche, soziale und ökologische Aspekte in der Zusammenarbeit mit den beteiligten Partnern. Das Unternehmen wurde mit dem Label SuperDrecksKëscht für Betreiber für seinen Beitrag zu einer umweltfreundlichen Abfallwirtschaft ausgezeichnet. Das Label ist zertifiziert nach der internationalen Norm ISO 14024:2000.

HITEC Luxembourg hat seine Geschäftsaktivitäten auf innovativen, qualitativ hochwertigen Nischenprodukten und Dienstleistungen aufgebaut: Satellitenbodenstationen, kundenspezifische und standardisierte Testgeräte zur Messung von physikalischen Eigenschaften, Engineering, Beratung, Entwicklungen im Bereich Software und Informations- und Kommunikationstechnologien sowie Projektmanagement. Zu den Kunden von HITEC Luxembourg zählen private Unternehmen sowie öffentlich-rechtliche Auftraggeber im In- und Ausland. Die Geschäftsziele als Anbieter von Hochtechnologien lassen sich zusammenfassen in der Erreichung einer nachhaltigen und gefestigten Marktposition, der Erweiterung der internationalen Geschäftsaktivitäten sowie der Förderung des Luxemburger Standortes durch die Realisierung von qualitativ hochwertigen Produkten und Dienstleistungen.

<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com>

Über das Label „Made in Luxembourg“

www.cc.lu

"Made in Luxembourg" und "Luxembourg" sind eingetragene Bildmarken der Handelskammer und der Handwerkskammer des Großherzogtums Luxemburg.

Diese Marken, die gemeinhin für die Luxemburger Herkunft stehen, können in Verbindung mit Produkten (Made in Luxembourg) und Dienstleistungen (Luxembourg), die in Luxemburg erstellt oder erbracht werden, verwendet werden. Beide Markeninhaber haben das Recht dieses Label an Luxemburger Unternehmen zu vergeben.

Es gelten besondere Regeln in Bezug auf die Verwendung dieser Ursprungsbezeichnung.

Am 1. Mai 2013 haben 435 Unternehmen in Luxemburg das Recht, dieses Label für ihre Produkte und / oder Dienstleistungen zu verwenden.



It's official: High-technology instruments labelled "Made in Luxembourg"

Worldwide exported rubber testing equipment identified for their Luxembourg origin

Luxembourg, 3 May 2013: HITEC Luxembourg S.A. announced today that its rubber testing equipment product line has been labelled "Made in Luxembourg" by the Luxembourg Chamber of Commerce.

The company develops and produces in Luxembourg as well standard as also customized testing equipment used in product development and quality control. Among these industry acknowledged instruments is the IPHT, Individual Pellet Hardness Tester, which designed for reliable measurement of carbon black pellet hardness. DABS, the Oil Absorption Basic System, is an oil absorptometer to determine the structure of carbon black and silica, as well as other rubber chemicals. CVST, Compressed Volume Structure Tester, is the next generation instrument for quantifying structure and other material characteristics of carbon black, and potentially of any other granulate or powder material.

These products in the field of rubber industry testing are used worldwide with all major producers of carbon black and rubber goods. Over 100 industrial customers in over 30 countries rely on the performance of instruments "Made in Luxembourg".

Through continuous investment in research, development and innovation, HITEC Luxembourg is actively contributing to the relevant international standardization bodies. The award of the label "Made in Luxembourg" constitutes a proof of the added value, which is contained in these high-technology industrial products that are designed and manufactured in Luxembourg.

HITEC Luxembourg will be present at the Foire de Printemps in Luxembourg from 03 till 10 May at the booth of the Luxembourg Chamber of Commerce (hall 9B, stand 29) with one of these testing instruments on display.

For further information:

Isabell Scherer

HITEC Luxembourg S.A.

+352 49 84 78 – 739

Isabell.Scherer@hitec.lu



About HITEC Luxembourg S.A.

www.hitec.lu

HITEC Luxembourg S.A., a 100%-owned Luxembourg company, has developed its business activities in the field of innovative and quality products and services. The company is ISO 9001 certified for engineering, analysis, consulting, manufacturing, maintenance and sales of systems in mechanics, electronics, physical measuring techniques as well as information and communication technologies. The Luxembourg ESR label for corporate social responsibility (CSR) certifies the commitment by HITEC Luxembourg to monitor and promote an approach to CSR with respect to economic, social and environmental dimensions of its stakeholders. The company has been awarded with the SuperDrecksKëscht fir Betriber label for its contribution to an environmental friendly waste management. The label is certified in accordance with the ISO 14024:2000 standard.

HITEC Luxembourg offers high technology solutions covering different business areas: satellite ground segment technology; customer specific and standard equipment for testing and measuring of physical properties; engineering; consulting; software & ICT development and project management. HITEC Luxembourg serves private and public sector customers at a national and international level. Its business objectives, as a specialized high technology provider are to achieve a strong sustainable market position; to expand its activities at an international level as well as to promote the Luxembourg site through the realization of innovative high quality value-added products and services.

(<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com> – www.disp-solution.com)

About the label “Made in Luxembourg”

www.cc.lu

“Made in Luxembourg” and “Luxembourg” are figurative trademarks of the Chamber of Commerce of the Grand Duchy of Luxembourg and the Chamber of Trade of the Grand Duchy of Luxembourg.

These marks, commonly called Luxembourg labels of origin, may be used in connection with products (Made in Luxembourg) and services (Luxembourg) of Luxembourg origin. Both trademark owners may grant the right to Luxembourg companies to use the label.

Specific rules apply on how to use the Luxembourg label of origin.

On 1 May 2013, 435 Luxembourg companies have the right to use the label for their products and / or services.



C'est officiel: instruments de haute technologie marqués « Made in Luxembourg »

Les équipements de test de caoutchouc exportés dans le monde seront identifiés d'origine Luxembourgeoise

Luxembourg, le 3 mai 2013 : HITEC Luxembourg S.A. annonce ce jour que sa gamme d'équipements de tests pour l'industrie du caoutchouc a reçu le label "Made in Luxembourg" par la Chambre de Commerce du Luxembourg.

HITEC Luxembourg développe et produit des équipements de test, standard et personnalisé, utilisés pour le développement de produits et le contrôle-qualité. Parmi ces équipements labellisés citons, l'IPHT, "Individual Pellet Hardness Tester", conçu pour la mesure fiable de la dureté des granules de noir de carbone, le DABS, "Oil Absorption Basic System", est un système d'absorption d'huile pour déterminer la structure des noirs de carbone, des silices et autres composants de la production de caoutchouc, et le CVST, "Compressed Volume Structure Tester", qui est la dernière génération d'instruments pour le test de la structure et la détermination de caractéristiques physiques des noirs de carbone, et potentiellement d'autres matériaux: granules ou poudres.

Nos machines de tests sont utilisées mondialement dans l'industrie du caoutchouc par tous les grands producteurs de noir de carbone et de produits en caoutchouc. Plus de 100 clients industriels dans plus de 30 pays se fient aux performances de nos instruments de test "Made in Luxembourg".

Grâce à un investissement continu dans la recherche, le développement et l'innovation, nous collaborons activement aux travaux des organismes internationaux de normalisation adaptés. L'attribution du label "Made in Luxembourg" constitue une preuve de la valeur ajoutée de nos produits industriels de haute technologie, conçus et fabriqués au Luxembourg.

HITEC Luxembourg participera à la Foire de Printemps à Luxembourg du 3 mai au 10 mai (stand de la Chambre de Commerce du Luxembourg, hall 9B, stand 29). Un instrument de test y sera exposé.

Pour plus d'informations :

Isabell Scherer

HITEC Luxembourg S.A.

+352 49 84 78 – 739

Isabell.Scherer@hitec.lu



A propos de HITEC Luxembourg S.A.

www.hitec.lu

HITEC Luxembourg S.A. fondée en 1986 est une société à capital 100% luxembourgeois. Elle s'est développée dans les domaines de l'innovation et des produits et services de qualité. La société est certifiée ISO 9001 pour l'étude, l'analyse, le conseil, la fabrication, la maintenance et la vente de systèmes dans les domaines de la mécanique, l'électronique, les techniques de mesure physique ainsi que les technologies de l'information et de la communication. Le label ESR, Responsabilité Sociale des Entreprises (CSR), décerné à HITEC Luxembourg atteste de son engagement à mettre en œuvre et promouvoir une approche sociétale en regard des dimensions économiques et environnementales de la collectivité. La société a reçu le label SuperDrecksKëscht fir Betriber pour sa contribution à la gestion écologique des déchets. Ce label est certifié selon la norme internationale ISO 14024:2000.

HITEC Luxembourg propose des solutions de haut niveau technique dans différents domaines: équipements terrestres pour satellites, équipements spécifiques ou adaptés aux normes pour le test ou la mesure de propriétés physiques. Elle est spécialisée dans l'étude, l'ingénierie, le conseil, le développement de logiciels, les TIC et la gestion de projets. HITEC Luxembourg travaille dans les secteurs public et privé tant au niveau national qu'international. Spécialisée dans la haute technologie, HITEC Luxembourg a pour objectif de s'implanter durablement dans ce créneau, de développer son activité sur le plan international et de promouvoir le Luxembourg au travers de services et de produits innovants et de haute qualité.

<http://www.hitec.lu> - <http://www.hitec-luxembourg.com>

A propos du label « Made in Luxembourg »

www.cc.lu

Made in Luxembourg et Luxembourg sont des marques figuratives déposées par la Chambre de Commerce du Grand-Duché de Luxembourg et la Chambre des Métiers du Grand-Duché de Luxembourg.

Ces marques, couramment appelées labels luxembourgeois d'origine, ne peuvent être utilisées qu'en relation avec des produits (Made in Luxembourg) et services (Luxembourg) luxembourgeois. Les deux titulaires des marques peuvent octroyer le droit d'usage du label d'origine aux entreprises luxembourgeoises qui en font la demande d'utilisation.

Un règlement spécifique prévoit les conditions d'usage du label luxembourgeois d'origine.

En date du 1er mai 2013, 435 entreprises luxembourgeoises ont le droit d'utiliser le label pour leurs produits et / ou services.